

# SAMYANG OPTICS

## MF 85mm F1.4 MK2

### MF

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 使用说明书 Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi	Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Manuale d'uso Manuel d'instructions Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning
--	--

#### 사용설명서

- 사용하기 전에**
  - 본 설명서를 읽고, 렌즈의 기능, 조작법, 취급상 주의점을 정확하게 이해한 뒤에, 제품을 사용해 주시기 바랍니다. 또한 사용하시는 카메라의 사용설명서도 함께 참고하시기 바랍니다.
  - 본 제품은 카메라 모델에 따라 지원되는 기능이 다를 수 있습니다.
  - 호환성에 관한 상세한 정보는 인증된 서비스센터에 방문하거나 홈페이지를 참조해 주십시오.

#### 각 부분의 명칭

- ① 마운트
- ② 조리개 조절링
- ③ 조리개 클릭 스위치
- ④ 거리계
- ⑤ 초점 링
- ⑥ 후드 장착부
- ⑦ 렌즈 신호 접촉
- ⑧ 필터장착부

#### 렌즈의 장착 및 분리

- 렌즈 장착
  - 렌즈 앞쪽과 뒷쪽을 분리하십시오.
  - 카메라 마운트에 표시된 렌즈 장착 인덱스와 렌즈에 표시된 장착 인덱스를 일치시킨 후, 알라 소리가 날 때까지 각 카메라의 장착방향으로 돌려 주십시오.
- 렌즈 분리
  - 카메라 렌즈 분리 버튼을 누른 상태로 렌즈가 멈출 때까지 장착 반대 방향으로 렌즈를 돌려 분리하십시오.

#### 필터 장착

- 렌즈 앞면에는 필터 장착 나사에 필터를 장착할 수 있습니다.
  - 2개 이상의 필터를 동시에 장착할 경우 비네팅 현상이 발생할 수 있습니다.
  - 필터의 크기가 렌즈와 호환되지 확인한 후(제품 사용 "참조") 렌즈 앞면에 장착하세요.

#### 후드 장착

- 후드 장착은 렌즈를 차단하고 렌즈 앞면을 बना 뿐, 먼지로부터 보호해 줍니다.
  - 후드 장착이 렌즈 앞면과 렌즈를 분리할 경우 비네팅 현상이 발생할 수 있습니다.
  - 나머지 고정 될 때까지 가볍게 돌려 줍니다.
  - 후드를 반대 방향으로 돌려 렌즈를 분리한 후 보관하십시오.
  - 후드의 후드 덮개로 장착하지 않으면 렌즈의 화질이 가려져 이미지 모서리가 어두워지는 현상이 발생할 수 있습니다.

#### 초점 조절

- MF 85mm F1.4 MK2 렌즈는 수동 초점 조절 초점 링을 돌려서 초점을 맞출 수 있습니다.
  - 초점 링을 좌우로 돌려서 뷰파인더나 LCD의 화면 피사체가 선명해지면 촬영을 하십시오.
  - 카메라에 따라 인디케이터의 신호를 이용하여 정확한 초점 설정이 가능합니다.

#### 조리개 조절

- MF 85mm F1.4 MK2 렌즈는 조리개 조절링을 돌려 조리개 값과 피사계 심도를 조절할 수 있습니다.
  - F1.4부터 F22까지 조절 가능합니다.

#### 조리개 클릭 스위치

- 조리개 조절식 클리킹이 있거나(Click) 없도록(Free) 선택할 수 있습니다.
  - 클릭 해제(Click): 조리개 조절식 클리킹이 오프인 3/20 픽 단계를 쥘 수 있습니다.
  - 클릭 해제(Free): 동영상 촬영시 촬영할 경우 조리개 클리킹이 있어 부드러운 조정이 가능하여 촬영중 조리개 값 변경시 조리개 조절링의 소리가 녹음되지 않습니다.

#### \* Nikon(Nikon) F 마운트의 사용 방법

- \* Nikon(Nikon) F 마운트의 경우 렌즈의 조리개 최소 조리개 값으로 (F22) 고정된 상태에서 카메라 조리개 값을 조정하여 사용될 수 있습니다. 렌즈의 최소 조리개 설정이 해제된 후, 카메라에서 예외 메시지가 표시되어도 조리개 제어를 할 수 있게 됩니다. 하지만 영상 촬영 시 디클릭 기능을 사용할 경우 조리개 클리킹이 있어 부드러운 조정이 (Free)로 설정된 상태에 렌즈의 사용할 수동으로 조절하여 사용할 수 있습니다. 이 기능은 촬영하기 위해서 반드시 아래의 순서로 진행합니다.
  - ① 조리개 조절링을 수동으로 끝까지 돌리서 최소 조리개(F22)로 설정합니다.
  - ② 카메라의 다이얼을 조정하여 조리개 값을 최소 조리개(F22)에 설정합니다.
  - ③ 라이벌부(동영상 촬영모드)로 진입합니다.
  - ④ 녹화가 시작된 후에 렌즈의 조리개 조절링을 수동으로 작동하여 원하는 값으로 설정합니다. 카메라에 예외 메시지가 표시되면 정상 작동 합니다.
  - ⑤ 촬영시 ①-③의 순서로 다시 진행합니다.
  - ⑥ 촬영종료시 렌즈의 조리개는 최소 조리개 값으로(F22)까지 고정하여야 다른 기능들을 정상적으로 사용할 수 있습니다.
- \* Nikon(Nikon) Z 마운트에서는 이 기능을 사용할 수 없습니다.

#### 안전 관련 주의사항

- 렌즈 또는 카메라를 통해 직접 태양이나 강한 빛을 보지 마십시오. 설명의 원인이 됩니다.
- 렌즈 캡이 부착되어 있는 상태로 차란 내부와 같은 직사 광선이 비치는 장소에 보관하지 마세요. 렌즈를 통과한 직사광선이 응집되어 화재가 발생할 수 있습니다.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사고나 부상의 위험이 있습니다.

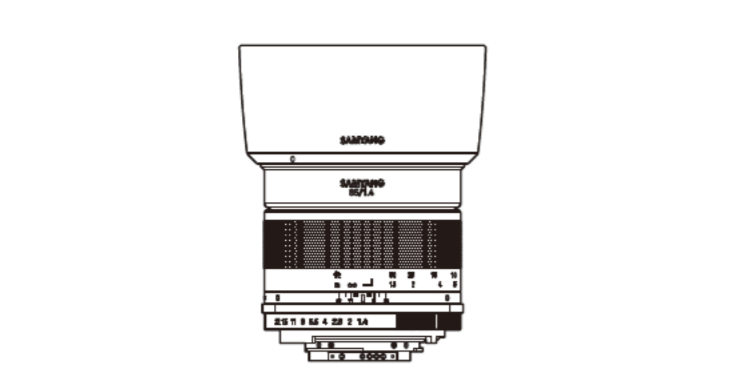
#### 취급 시 주의사항

- 렌즈를 안전하게 사용하기 위해서는 카메라의 전원을 끈 상태에서 렌즈를 장착하거나 분리하십시오.
- 마운트 부분의 점을 만지지 마요 오염되지 않도록 주의하십시오. 카메라와 렌즈 사이에 정지 신호가 원활하게 전송되지 않으면 오작동이 일어날 수 있습니다.
- 렌즈를 카메라에 장착한 상태에서 무리한 힘을 가하지 마십시오.
- 렌즈 및 카메라의 마운트 부위에 손상을 유발할 수 있습니다.
- 삼각대는 강도가 높은 제품을 권장합니다. 약한 삼각대를 사용할 경우 삼각대가 쓰러져 카메라와 렌즈의 손상을 유발 수 있습니다.
- 렌즈를 거는 손은 쥐듯만 손잡거나 윗부분이 발생할 수 있으며, 기능, 성능에 문제가 생길 수 있습니다.
- 렌즈가 물이나 액체에 젖지 않도록 주의하고, 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- 렌즈가 열에 젖거나 정은 손으로 렌즈를 사용할 경우 제품 고장 및 화재, 감전 사고의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 직사광선을 피하고, 나프렌렌이나 글락과 함께 보관하십시오.
- 극격한 온도 변화가 있는 곳에서는 렌즈 사용을 자제하십시오.
- 특히 추운 곳에서 차가워진 렌즈를 따뜻한 곳으로 옮기면, 공기 중의 습기가 렌즈의 외부나 내부에 응집되어 고장 또는 광학이 방해될 위험이 될 수 있습니다.
- 일일 경우에는 눈발 붓지나 카메라 전용 가방에 렌즈를 넣고 두, 렌즈의 온도가 주변 온도 과 비슷해지면 꺼내시기 바랍니다.
- Temperature.
  - If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
  - When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

#### 제품 사양

모델명	MF 85mm F1.4 MK2
조리개 범위	F1.4 ~ F22
화각	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
Full Frame	28.3° 28.3° 28.3° - - - -
APS-C	17.7° 19.1° 19.1° 19.1° 17.7° 14.4°
렌즈구성	7군 9매
최소 초점 거리	1.1m (3.6ft)
최대 촬영 배율	X 0.09
필터 크기	72mm
조리개 날개 수	9
최대 직경	Φ78.0
크기	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
길이 (mm)	74.7 72.2 100.7 101 100.6 99.5
무게 (g)	547.5 541 599 592 593 587

- 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.
- 크기, 무게는 앞/뒤 캡과 도구를 제외한 사양입니다.
- 제품 사양 및 외형은 통보 없이 변경될 수 있습니다.



#### Instruction Manual

- Before Using**
  - Please read this instruction manual and familiarize yourself with the functions of the lens, the operating method, and cautions for handling the product correctly prior to use. Also refer to the instruction manual of the camera you are using with the lens.
  - The supported functions of this product may vary according to the camera model.
  - For detailed information regarding compatibility, visit the certified service center or make inquiries on the message board of our homepage.

#### Name of Each Part

- ① Mount
- ② Aperture adjustment ring
- ③ Aperture click switch
- ④ Distance scale
- ⑤ Focusing ring
- ⑥ Hood locking area
- ⑦ Lens signal contact
- ⑧ Filter locking area

#### Lens Installation and Detachment

- Attaching the lens
  - Remove the front and rear caps of the lens.
  - Align the mount index indicated on the lens to the lens mount index indicated on the camera mount. Rotate the lens in each camera mounting direction until a clicking sound occurs.
- Detaching the lens
  - With the camera lens detaching button pressed, detach the lens by rotating it in the opposite direction of mounting until the lens stops.

#### Mounting the Filter

- A filter can be mounted on the filter mounting screw at the front of the lens.
  - If two or more filters are mounted at the same time, vignetting may occur.
  - Check if the filter size is compatible with the lens (refer to "Product specifications") and then mount it at the front of the lens.

#### Mounting the Hood

- The hood blocks unnecessary light and protects the front surface of the lens from rain, snow and dust.
  - Align the hood index indicated on the lens to the mount position index indicated on the hood. Rotate the hood gently until a clicking sound occurs and the hood is fixed.
  - You can store the hood after separating it from the lens by rotating it in the opposite direction.
  - Caution:** Improper mounting of the hood may hide the lens angle and cause vignetting.

#### Focus adjustment

- The MF 85mm F1.4 MK2 lens is a manual focusing lens and you can set the focus by turning the focusing ring.

- A filter can be mounted on the filter mounting screw at the front of the lens.
  - If two or more filters are mounted at the same time, vignetting may occur.
  - Check if the filter size is compatible with the lens (refer to "Product specifications") and then mount it at the front of the lens.

#### Aperture adjustment

- You can adjust the depth of field and the brightness for the MF 85mm F1.4 MK2 lens by turning the aperture adjustment ring.

#### Aperture click switch

- You can select whether to use clicking sensation (Click) or not (Free) when controlling the aperture.
  - Click selection (Click): The clicking sensation is provided when adjusting the aperture and the clicking sensation can be adjusted in steps by the 1/3 stop. Click cancellation (Free): If it is used when shooting a video clip, no clicking sensation is provided so that gentle adjustment is available. When you change the aperture value during shooting, the sound of the aperture adjustment ring is not recorded.

#### \* How to use the Nikon F mount

- In the case of the Nikon F mount, you can use the camera aperture normally with the lens aperture fixed to the minimum value (F22). If the minimum lens aperture setting is canceled, an error message will be displayed on the camera and you won't be able to control the aperture. However, if you use the De Click function when shooting video, you can control and use the lens aperture manually when the click cancellation (Free) is set for the aperture click switch.
  - In order to utilize this function, be sure to proceed in the following order.
    - Set the minimum aperture value (F22) by turning the aperture adjustment ring all the way to the right.
    - Set the minimum aperture value (F22) by adjusting the camera dial.
    - Enter Live View (video shooting mode).
    - After recording begins, set the desired value by controlling the aperture adjustment ring manually. An error message is displayed on the camera, but the camera operates normally.
    - When the shooting of the video, proceed again in the order of ①-④.
    - When shooting ends, you can use other functions normally only after you fix the lens aperture to the minimum aperture value (F22) again.
  - This function cannot be used in the Nikon Z mount.

#### Safety Caution

- Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.
- Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.
- Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

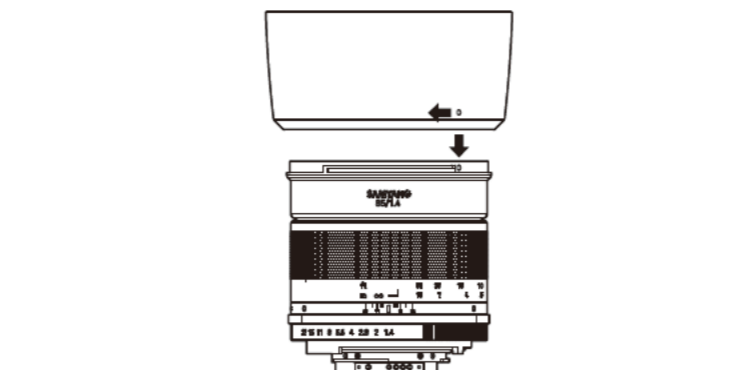
#### Cautions for Use

- In order to use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off. Be careful not to touch or contaminate the contact point on the mount. If electronic signals are not transmitted between the camera and the lens smoothly, a malfunction may occur.
- Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or camera mounts.
- It is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.
- If the lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
- When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

#### Product Specifications

Model name	MF 85mm F1.4 MK2
Aperture range	F1.4 ~ F22
Angle	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
Full Frame	28.3° 28.3° 28.3° - - - -
APS C	17.7° 19.1° 19.1° 19.1° 17.7° 14.4°
Optical construction	9 Elements in 7 Groups
Minimum focusing distance	1.1m (3.6ft)
Maximum shooting magnification	X 0.09
Filter size	72mm
Number of aperture blades	9
Maximum diameter	Φ78.0
Size	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
Length (mm)	74.7 72.2 100.7 101 100.6 99.5
Weight (g)	547.5 541 599 592 593 587

- The minimum focus is the distance from the image sensor to the object. The size and weight in the specification excludes the front/rear caps and hood. The product specifications and exterior are subject to change without notice.



#### 取扱説明書

#### ご使用前に

- ご使用前にこの取扱説明書を読んでレンズの機能、操作方法、取扱いの注意点について正しい知識を学んでください。また、レンズに使用するカメラの取扱説明書を参照してください。
- 使用するカメラの詳細により、本製品でサポートされる機能は異なります。
- 互換性についての詳細は認定サピスセンターを訪ねるか、当社ホームページ掲示板にお問い合わせください。

#### 各部分の名称

- ① マウント
- ② 絞り調整リング
- ③ 絞りリロックスイッチ
- ④ 距離目盛
- ⑤ フォ カスリング
- ⑥ フ ドロックエア
- ⑦ レンズ信号接点
- ⑧ フィルタ ロックエア

#### レンズの取り付けと取り外し

- レンズの取り付け
  - レンズの前部と後部のキップを取り外します。
  - レンズに表示されているマウント指標を、カメラマウントに表示されているレンズマウント指標に合わせます。カチッという音がするまで、レンズを各カメラの取り付け方向に回転させます。
- レンズの取り外し
  - カメラのレンズ取り外しボタンを押したまま、レンズが止まるまで取り付けと逆方向に回転させて取り外します。

- フィルターの取り付け**
  - フィルタ はレンズ前部のフィルタ 取り付けネジに装着可能です。二つ以上のフィルタ を取り付けると、口合差が起こる可能性があります。フィルタ のサイズがレンズにあっていないか確認して(「製品仕様」を参照)からレンズの前部に取り付けください。

#### フードの取り付け

- フードは不要な光を遮り、レンズ前面を雨・塵から守ります。
  - レンズに表示されている フ ド指標を、フ ドに表示されているマウントポジションの指標に合わせます。カチッと音がかして フ ドが固定されるまで、フ ドを静かに回転させます。
  - フ ドを逆方向に回転させるとフードを外したあとと収納できます。
  - 注意:** フ ドの不適切な取り付けは、レンズの端を傷し、ケラレが発生する可能性があります。

#### フォーカス調整

- MF 85mm F1.4 MK2レンズは手動フォーカスレンズで、フォーカスリングを回して焦点を含めることができます。
  - フォーカスリングを左右に回して、液晶画面の被写体がはっきりしたときに撮影します。
  - カメラによっては、インジケタ 信号を使用して正しい焦点を設定できます。

#### 絞り調整

- MF 85mm F1.4 MK2レンズは、絞り調整リングを回して被写体深さと明るさを調節できます。
  - F1.4からF22 への調整が 可能です。

#### 絞りリロックスイッチ

- 絞りを制御すると共に、クリック感(クリック)を使用するか(クリック)を使用しない(フリ)を選択できます。
  - クリック選択(クリック): 絞りを調整するときクリック感があり、1/3段でクリック感を段階的に調整できます。
  - クリック解除(Free): ビデオ撮影時に使用すると、クリック感が無いので緩やかな調整が可能です。撮影中に絞りを変更しても、絞り調整リングの音は録音されません。

#### \* ニコンFマウントの使い方

- \* ニコンFマウントの場合は、レンズ絞りを最小値(F22)に固定して通常通り使用できます。レンズの最小絞りの設定をキャンセルすると、カメラにエラー メッセージが表示され、絞り値を制御できなくなります。ただし、動画撮影時にDe Click(クリック解除)機能を 사용하면、絞りリロックスイッチにリロック解除(Free) が設定されている場合、手動でレンズ絞りを制御して使用できます。
  - この機能を利用するには、必ず以下の順序で行ってください。
    - 絞り調整リングを右へ回して、最小絞り値(F22)を設定します。
    - カメラのダイヤルを調整して、最小絞り値(F22)を設定します。
    - ライブビュー(動画撮影モード)に入ります。
    - 記録開始後、手動で絞り調整リングを操作して希望の値に設定してください。カメラにエラーメッセージが表示されますが、カメラは正常に動作しています。
    - 再撮影する場合は、①-④の順番で再度撮影してください。
    - 撮影が終了すると、レンズの絞りを再び最小絞り値(F22)に固定しない限り、他の機能は正常に使用できません。
  - この機能はニコンZマウントでは使用できません。

#### 安全上の注意事項

- このレンズやカメラを通して太陽やそのほかの強い光を見ないでください。失明の原因となることがあります。
- レンズキャップをしないままレンズを車の中など直射日光の当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、取れん火災の原因となることがあります。
- お手持の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。

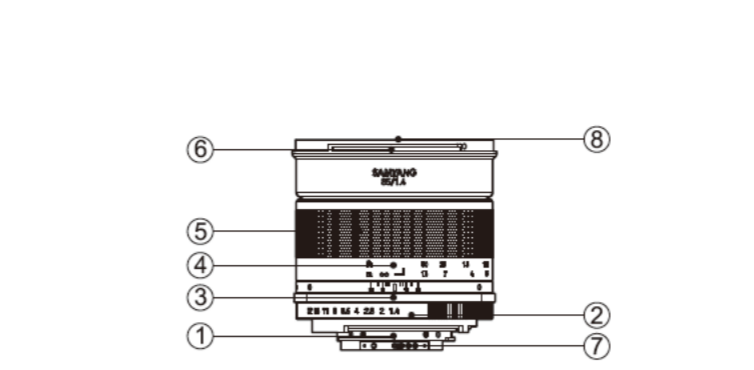
#### 使用上の注意

- レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で行ってください。
- マウントの接点に触れ、汚すことがないように注意してください。カメラレンズ間で電子信号がスムーズに伝達されない誤作動が発生する場合があります。
- カメラに接続されたレンズに強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるとレンズやカメラマウントを傷つけることがあります。
- 安定性が優れた三脚を使用することを推奨します。不安定な三脚を使うと、三脚が倒れてカメラやレンズが破損することがあります。
- レンズは気温の高い場所に置く、傷ついたりけがんだりして性能が低下する場合があります。
  - レンズが水やその他の液体で濡れないように注意し、換気の良い乾燥した場所に保管してください。
  - レンズが濡れている場合や、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生することがあります。
  - レンズを直射日光を避け、ナフタリンや防虫剤から離れたところに保管してください。
  - 気温が急激に変化する場所でレンズを使用することは避けてください。特に寒い場所で冷やされたレンズを暖かい場所に移動すると、空気中の水分がレンズの内側に凝結され故障やレンズ変色の原因となります。そのような場合、レンズをプラスチック袋がカメラ専用の袋の中に保ち、レンズの温度が周囲の気温と近づいてから取り出してください。
  - レンズの表面が濡れた場合はブロッカー やエアガンでほこりを払い、汚れていない柔らかい布で拭いてください(リ ニングフタッシュ、木綿布など)。
  - レンズの埃を払い、掃除するときは、エタノールかレンズクリーナ を使用し、シンナー、アルコール、ベンジンなどの有機溶剤は使わないでください。

#### 製品仕様

モデル名	MF 85mm F1.4 MK2
絞りの範囲	F1.4 ~ F22
角度	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
フルサイズ	28.3° 28.3° 28.3° - - - -
APS C	17.7° 19.1° 19.1° 19.1° 17.7° 14.4°
レンズ構成	9群、レンズ7枚
最近撮影距離	1.1m (3.6ft)
最大撮影倍率	X 0.09
フィルタ サイズ	72mm
絞り羽の枚数	9
最大径	Φ78.0
サイズ	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
長さ (mm)	74.7 72.2 100.7 101 100.6 99.5
重量 (g)	547.5 541 599 592 593 587

- 最近撮影距離とは被写体とイメージセンサー 間の距離です。仕様に表示されているサイズと重量には前部/後部キャップは含まれていません。製品の仕様と外観は通知なく変更されることがあります。



#### 使用说明书

#### 使用前

- 请阅读本说明书，熟悉该镜头的功能、操作方法以及在使用前正确处理该产品的注意事项。另外，在您使用镜头时，请参考您所相机的使用说明书。
- 该产品的支持功能可能会根据相机型号有所不同。
- 有关兼容性的详细信息，请访问认证服务中心或在我们主页的留言板上留言咨询。

#### 每个部分的名

- ① 卡口
- ② 光圈调节环
- ③ 光圈音效开关
- ④ 焦距刻度
- ⑤ 对焦环
- ⑥ 遮光罩锁定区
- ⑦ 镜头信号触点
- ⑧ 滤镜锁定区

#### 镜头安装和拆卸

- 安装镜头
  - 取下镜头的前盖和后盖。
  - 将镜头上指示的卡口标记与相机卡口上指示的镜头卡口标记对齐。在相机的每个安装方向上旋转镜头，直到发出咔嚓声。
- 拆卸镜头
  - 按下相机镜头拆卸按钮后，按与安装方向相反的方向旋转镜头直到镜头不能继续转动，即可拆下镜头。

#### 安装遮光器

- 可在镜头前方的遮光器安装螺钉上安装遮光器。
  - 如果同时安装两个或两个以上的遮光器，会产生渐晕。
  - 检查遮光器的大小是否与镜头兼容(参见“产品规格”)，然后将其安装在镜头前面上。

#### 安装遮光罩

- 遮光罩挡住不必要的光，并保护镜头前表面不受雨和灰尘的影响。
  - 将镜头上指示的遮光罩标记与遮光罩上指示的卡口位置标记对齐。轻轻旋转遮光罩，直到发出咔嚓声，即可固定遮光罩。
  - 您可以通过在反方向上旋转遮光罩，将其从镜头上拆下并存放。
  - 注意:** 遮光罩安装不当会导致镜头角度，并导致渐晕。”

#### 对焦调零

- MF 85mm F1.4 MK2 镜头是手动对焦镜头，您可以通过转动对焦环来设置焦点。
  - 向左或向右转动对焦环，于 LCD 屏幕上的被摄物体变得清晰可见时拍摄照片。
  - 您可以使用指示信号来设置正确的焦点，具体取决于相机。

#### 光圈调节

- 您可以通过转动光圈调节环来调节 MF 85mm F1.4 MK2 镜头的景深和亮度。
  - 可调节范围为 F1.4 - F22。

#### 光圈音效开关

- 您可以通过选择控制光圈时使用音效(咔嚓声)或不使用(无声)。
  - 选择音效(咔嚓声): 调整光圈时会发出咔嚓声，该音效可以以 1/3 步长进行逐步调整。
  - 取消音效(无声): 如果在拍摄视频片段时予以使用，则不会发出咔嚓声，以便可以进行微调。在拍摄过程中更改光圈值时，不会录入光圈调节环的声音。

#### \* 尼康 F 卡口的使用方法

- 使用尼康 F 卡口时，可以在光圈范围固为最小值 (F22) 的情况下正常使用相机光圈。如果取用“最小光圈值”的设置，则相机上将显示一条错误消息，您将无法控制光圈。但是，如果在拍摄视频时使用取消音效功能，则当针对光圈音效开关关闭设置取消音效(无声)时，您可以手动控制并使用镜头光圈。
- 如要使用此功能，请确保按以下顺序进行操作。
  - 将光圈调节环一直转至最右侧，以设定最小光圈值 (F22)。
  - 通过调节照相机电度盘，设定最小光圈值 (F22)。
  - 进入实时取景(视频拍摄模式)。
  - 录制开始后，通过手动控制光圈调节环来设定所需的值。相机上会显示错误消息，但相机仍正常工作。
  - 重新拍摄视频时，请按 ①-④ 的顺序再次进行操作。
  - 拍摄结束时，只有将镜头光圈再次固定为最小光圈值 (F22) 后，您才能正常使用其他功能。

- 在尼康 Z 卡口中无法使用此功能。

#### 安全注意事項

- 请勿透过镜头或相机直视看向太阳或其他强光。失明的原因和后果可能很严重。请勿可能会发生失明。
- 请勿将未盖镜头盖的镜头放在有阳光直射的位置，如置于车内。阳光直射可能会导致镜头聚焦，从而造成火灾。
- 请将镜头置于儿童接触不到的地方。否则，可能会导致意外或人身伤害

#### 使用注意事項

- 為了鏡頭的安全，請在相機關閉后安裝或拆卸鏡頭。
- 請注意不要接觸或弄脏卡口上的接點。如果攝像機和鏡頭間的電子信號未能順暢傳輸，則可能發生故障。
- 安裝鏡頭時請勿過度用力。否則可能會損壞鏡頭和相機卡口。
- 建議使用堅固的三腳架。如果使用的三腳架不堅固，則可能會倒塌，從而導致相機和鏡頭受損。
- 如果將鏡頭放在溫度高的地方，可能會造成損壞或變形，從而導致性能出現問題。
- 請勿讓鏡頭被水或其他液體弄濕。請將鏡頭存放在通風良好的干燥地方。
- 如果鏡頭是濕的，或者如果您使用鏡頭時手是濕的，則可能會導致產品故障、起火或感電。
- 避免陽光直射，以及請勿將鏡頭與衛生球或樟腦丸存放在一起。
- 請勿在溫度變化劇烈的地方使用該鏡頭。特別是，如果將在冷空氣中變冷的鏡頭移到暖和的地方，空氣中的水分会集中在鏡頭的外部或內部聚集，從而造成攝像故障或照出來的圖像不清晰。在此情況下，可將鏡頭放在塑料袋或專用相機袋中，待鏡頭溫度與周圍溫度接近時再將其拿出。
- 如果鏡頭表面變脏，請用清潔吹風機或刷子除去灰塵，并用干净柔軟的布(清潔拭紙、棉布等)擦拭。
- 在除去灰塵或清潔鏡頭時，請使用乙醇或鏡頭清潔劑，請勿使用有機溶劑，如稀釋劑、酒精等。

#### 产品规格

型号名称	MF 85mm F1.4 MK2
光圈范围	F1.4 ~ F22
角度	CANON NIKON SONY E FUJI X CANON M MFT
全帧	28.3° 28.3° 28.3° - - - -
APS C	17.7°

# SAMYANG OPTICS

## MF 85mm F1.4 MK2

## MF

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 使用说明书 Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi	Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Manuale d'uso Manual d'instructions Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning
--	--

### Bedienungsanleitung

#### ■ Vor der Verwendung

- Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit den Funktionen des Objektivs, der Bedienung und den Vorsichtsmaßnahmen für den richtigen Umgang mit dem Produkt vertraut. Außerdem erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, mit welcher Kamera Sie das Objektiv verwenden können.
- Die von diesem Produkt unterstützten Funktionen können je nach Kameramodell variieren.
- Ausführliche Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie im zertifizierten Servicecenter oder können Sie auf dem Message Board unserer Homepage erfragen.

#### ■ Name des jeweiligen Teils

- ① Bajonett
- ② Blenderring
- ③ Blendensichtskaltor
- ④ Entfernungsskala
- ⑤ Fokussierring
- ⑥ Bereich der Hauptbefestigung
- ⑦ Objektivschräuker
- ⑧ Bereich der Filterbefestigung

#### ■ An- und Abbau des Objektivs

##### • Anbau des Objektivs

Nehmen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel ab.
Richten Sie die Bajonettmarkierung auf dem Objektiv mit der Bajonettmarkierung an der Kamera aus. Drehen Sie das Objektiv in jede Montageichtung der Kamera, bis Sie ein Klicken hören.

##### • Abbau des Objektivs

Nehmen Sie das Objektiv bei getrennter Taste zum Abnehmen des Kameraobjektivs ab, indem Sie es in die entgegengesetzte Richtung der Montage drehen, bis das Objektiv stoppt.

#### ■ Anbringen des Filters

• Am Befestigungsgewinde an der Vorderseite des Objektivs kann ein Filter angebracht werden. Falls zwei oder mehr Filter gleichzeitig angebracht werden, kann es zu Vignettierung kommen. Überprüfen Sie, ob die Filtergröße mit dem Objektiv kompatibel ist (siehe "Produktspezifikationen"), und bringen Sie den Filter an der Vorderseite des Objektivs an.

#### ■ Anbringen der Haube

Die Haube blockiert den Licht ein und schützt die Linse vor Regen, Schnee und Staub. Richten Sie die Haubenmarkierung auf dem Objektiv mit der Bajonettmarkierung an der Haube. Drehen Sie die Haube vorsichtig, bis ein Klickgeräusch auftritt und die Haube fixiert ist. Sie können die Haube aufbewahren, nachdem Sie sie vom Objektiv getrennt haben, indem Sie sie in die entgegengesetzte Richtung drehen.

• **Vorsicht:** Ein falscher Anbau der Haube kann den Bildwinkel verdecken und verursacht Vignettierung.

#### ■ Fokuseinstellung

• Das MF 85mm F1.4 MK2 Objektiv ist ein manuelles Fokussierobjektiv und Sie können den Fokus durch Drehen des Fokussiermittels einstellen.

Nehmen Sie ein Bild auf, wenn das Objekt auf dem LCD Bildschirm klar wird, indem Sie den Fokussierring nach links oder rechts drehen. Sie können den richtigen Fokus je nach Kamera mithilfe des Anzeigesignals einstellen.

• Sie können die Schärfentiefe und die Helligkeit des MF 85mm F1.4 MK2 Objektivs einstellen, indem Sie den Blendeneinstellung drehen.

Die Einstellung von F1.4 bis F22 ist verfügbar.

#### ■ Blendensichtschalter

• Sie können wählen, ob Sie bei der Steuerung der Blende die Klickempfindung (Klick) verwenden wollen oder nicht (Fra).

Auswahl des Klicks (Klick): Das Klickgefühl wird beim Einstellen der Blende erzeugt und das Klickgefühl kann schrittweise im 1/3 Schritt eingestellt werden.
Stromieren des Klicks (Free): Wenn Sie beim Aufnehmen eines Videoclips verwendet wird, wird kein Klickgefühl bereitgestellt, sodass eine sanfte Einstellung möglich ist. Wenn Sie den Blendewert während der Aufnahme ändern, wird der Ton des Blenderrings nicht aufgezweicht.

##### ※ Verwendung der Nikon F-Bajonett

• Im Falle des Nikon F Bajonett können Sie die Kamerablende normal verwenden, wobei die Objektivblende auf den Mindestwert (F22) eingestellt ist. Wenn die Einstellung für die minimale Objektivblende aufgehoben wird, wird eine Fehlermeldung auf der Kamera angezeigt und Sie können die Blende nicht steuern. Wenn Sie jedoch beim Aufnehmen von Videos die De Click Funktion verwenden, können Sie die Objektivblende manuell steuern und verwenden, wenn die Klickunterdrückung (Frei) für den Blendensichtschalter eingestellt ist.

• Um diese Funktion nutzen zu können, gehen Sie in der folgenden Reihenfolge zu.

- Stellen Sie den minimalen Blendenwert (F22) ein, indem Sie den Blendeneinstellung ganz nach rechts drehen.
- Stellen Sie den minimalen Blendenwert (F22) durch Verstellen des Kamerawahlschalters ein.
- Aktivieren Sie die Live Ansicht (Videoaufnahmemaße).
- Stellen Sie nach Beginn der Aufnahme den gewünschten Wert ein, indem Sie den Blendeneinstellung manuell steuern. Auf der Kamera wird eine Fehlermeldung angezeigt, die Kamera funktioniert jedoch normal.
- Wenn Sie das Video neu aufnehmen, gehen Sie erneut in der Reihenfolge ①-④ vor.
- Wenn die Aufnahme endet, können Sie andere Funktionen normalerweise erst verwenden, nachdem Sie die Objektivblende wieder auf den minimalen Blendenwert (F22) eingestellt haben.

• Diese Funktion kann bei der Nikon Z Bajonett nicht verwendet werden.

### ▲ Sicherheitshinweise

• Schauen Sie durch das Objektiv nicht direkt in die Sonne oder in starkes Licht. Dies kann zu Erblindung führen.

• Bewahren Sie das Objektiv nicht ohne aufgesteckten Objektivdeckel an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung z. B. in einem Fahrzeug auf. Direkte Sonneneinstrahlung durch das Objektiv kann möglicherweise gebündelt werden und zu einem Brand führen.

• Das Objektiv darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eine Nichtbeachtung kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

### ▲ Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

• Zur sicheren Verwendung bauen Sie das Objektiv bei ausgeschalteter Kamera an oder ab.

• Achten Sie darauf, die Kontaktstelle des Bajonetts nicht zu berühren oder zu verschmutzen. Wenn elektronische Signale zwischen Kamera und Objektiv nicht reibungslos übertragen werden, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

• Wenn Sie keine übermäßige Kraft auf das an der Kamera angebrachte Objektiv an, Dies kann zu Schäden an Objektiv und/oder Kamera führen.

• Es wird empfohlen, ein stabiles Stativ zu verwenden. Wenn kein stabiles Stativ verwendet wird, kann es zusammenbrechen, wobei die Kamera und/oder das Objektiv beschädigt werden können. • Wenn das Objektiv an einem heißen Ort aufbewahrt wird, kann es beschädigt oder verformt werden, was zu einer Beeinträchtigung seiner Leistung führen kann.

• Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, und lagern Sie das Objektiv an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

• Wenn das Objektiv nass wird oder wenn Sie das Objektiv mit nassen Händen verwenden, kann dies zu Produktverfärbungen, Feuer oder Stromschlägen führen.

• Wenn die direkte Sonneneinstrahlung und lagern Sie das Objektiv nicht mit Naphthalin oder Mottenkugeln.

• Verwenden Sie das Objektiv nicht an einem Ort mit starken Temperaturunterschwankungen. Insbesondere wenn Sie ein Objektiv, das an einem kalten Ort abgehängt war, an einen warmen Ort bringen, kann die Luftfeuchtigkeit sich an der Außenseite oder im Inneren kondenzieren, was zu Defekten oder Schimmelbildung führt. Bewahren Sie in einer solchen Situation das Objektiv in einer Plastiktüte oder einer speziellen Kameratasche auf, und nehmen Sie es erst dann heraus, wenn die Temperatur des Objektivs der Umgebungstemperatur angepasst hat. • Wenn die Oberfläche des Objektivs verschmutzt ist, staubt Sie sie mit einem Objektiv Blasebalg oder einem Pinsel ab und wischen Sie das Objektiv mit einem sauberen, weichen Tuch (Reinigungstuch, Baumwolltuch etc.) ab.

• Verwenden Sie beim Abstauben oder Reinigen des Objektivs keine organischen Lösungsmittel, wie Verdünner, Alkohol oder Benzol, sondern Ethanol oder Objektivreiniger.

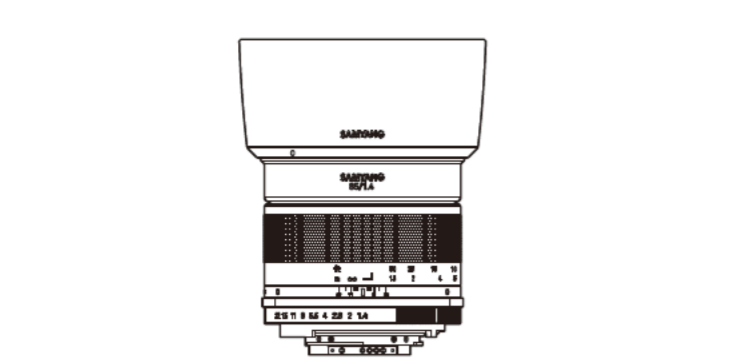
#### ■ Produktspezifikationen

Modellname	MF 85mm F1.4 MK2						
Blendenbereich	F1.4 – F22						
Winkel	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Volbild	28.3°	28.3°	28.3°				
APS C	17.7°	19.1°	19.1°	19.1°	17.7°	14.4°	
Optischer Aufbau	9 Gruppen, 7 Linsen						
Mindestfokusbstand	1.1m (3.6ft)						
Maximale Aufnahmevergrößerung	X 0.09						
Filtergröße	Ø72						
Anzahl der Blendenlamellen	9						
Maximaler Durchmesser	Ø78.0						
Größe	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Länge (mm)	74.7	72.2	100.7	101	100.6	99.5	
Gewicht (g)	547.5	541	599	592	593	587	

Der Mindestfokusbstand ist der Abstand vom Bildsensor zum Objektiv.

Die Größe und das Gewicht in den Spezifikationen umfassen nicht die vorderen/hinteren Objektivdeckel und die Haube.

Die Produktspezifikationen und das Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



### Manual de instrucciones

#### ■ Antes de usar

- Lea este manual de instrucciones y familiarícese con las funciones del objetivo, el método de funcionamiento y precauciones para el manejo correcto de este producto antes de su uso. Además, consulte el manual de instrucciones de la cámara que está utilizando con el objetivo.
- Las funciones compatibles de este producto pueden variar según el modelo de la cámara.
- Para obtener información detallada acerca de la compatibilidad, visite el centro de servicio autorizado o haga preguntas en el foro de discusión de nuestra página de inicio.

#### ■ Nombre de cada pieza

- ① Montura
- ② Anillo de apertura
- ③ Interruptor de clic de apertura
- ④ Escala de distancia
- ⑤ Anillo de messa a fuoco
- ⑥ Área de bloqueo del parasol
- ⑦ Parasol
- ⑧ Área de bloqueo del filtro

#### ■ Instalación del objetivo y desmontaje

##### • Montaje del objetivo

Retire la tapa frontal y trasera del objetivo.
Alinee el índice de montaje indicado en el objetivo con el índice de montaje del objetivo indicado en la montura de la cámara. Gire el objetivo en cada dirección de montaje de la cámara hasta que se produzca un clic.

##### • Desmontaje del objetivo

Con el botón de separación del objetivo de la cámara presionado, separe el objetivo girándolo en la dirección opuesta de montaje hasta que el objetivo se detenga.

#### ■ Montaje del Filtro

• Un filtro se puede montar en la rosca de montaje del filtro en la parte delantera del objetivo. Si dos o más filtros se montan al mismo tiempo, se puede producir vignetado. "Produktspezifikationen"), y bringen Sie den Filter an der Vorderseite des Objektivs an.

#### ■ Montaje del parasol

• El parasol bloquea la luz innecesaria y protege la superficie frontal del objetivo frente a la lluvia, la nieve o el polvo.

• Alinee el índice del parasol indicado en el objetivo hasta la posición del índice de la montura indicado en el parasol. Gire el parasol suavemente hasta que se escuche un clic y el parasol esté fijo.

• Puede guardar el parasol después de separarlo del objetivo girándolo en la dirección opuesta.

• **Precaución:** Un montaje incorrecto del parasol podría ocultar el ángulo del objetivo y causar vignetado.

#### ■ Ajuste del enfoque

El objetivo MF 85mm F1.4 MK2 es un objetivo de enfoque manual y puede establecer el enfoque girando el anillo de enfoque.

• Tome una fotografía cuando el tema en la pantalla LCD se define girando el anillo de enfoque hacia la izquierda o hacia la derecha.

• Puede establecer el enfoque correcto utilizando la señal del indicador, dependiendo de la cámara.

#### ■ Ajuste de la apertura

• Puede ajustar la profundidad de campo y el brillo del objetivo MF 85mm F1.4 MK2 girando el anillo de ajuste de la apertura.

El ajuste de F1.4 a F22 está disponible.

#### ■ Interruptor de clic de apertura

• Puede seleccionar si desea usar la sensación de clic (Clic) o no (Libre) al controlar la apertura.

Selección de clic (Clic): La sensación de clic se proporciona al ajustar la apertura y la sensación de clic se puede ajustar en pasos de 1/3.

Cancelación de clic (Libre): Si se usa cuando se graba un videoclip, no se proporciona una sensación de clic, por lo que existe la posibilidad de un ajuste suave. Cuando cambia el valor de apertura durante la grabación, el sonido del anillo de la apertura no se graba.

##### ※ Cómo usar la montura Nikon F

• En el caso de la montura Nikon F, puede usar la apertura de la cámara normalmente con la apertura del objetivo fijada al valor mínimo (F22). Si el ajuste de apertura mínima del objetivo se cancela, se mostrará un mensaje de error, y la cámara y no podrá controlar la apertura. Sin embargo, si usa la función De Click al grabar un video, puede controlar y usar la apertura del objetivo manualmente cuando la cancelación de clic (Libre) está configurada para el interruptor de clic de la apertura.

• Para poder utilizar esta función, asegúrese de proceder en el siguiente orden.

- Establezca el valor mínimo de apertura (F22) girando el anillo de ajuste de la apertura completamente hacia la derecha.
- Ajuste el valor mínimo de apertura (F22) ajustando el dial de la cámara.
- Active la vista en directo (modo de grabación de video).
- Después de que comience la grabación, configure el valor deseado controlando el anillo de ajuste de la apertura manualmente. Se mostrará un mensaje de error en la cámara, pero el cámara funcionará con normalidad.

• Cuando vuelva a grabar el video, proceda nuevamente en el orden de ①-④.

• Cuando finalice la grabación, podrá usar otras funciones con normalidad solo después de fijar la apertura del objetivo al valor mínimo de apertura (F22) nuevamente.

• Esta función no puede ser usada con la montura Nikon Z.

#### ▲ Precaución de seguridad

• No mire al sol o a una luz intensa a través del objetivo o la cámara.

Hacerlo podría causar ceguera.
• No guarde el objetivo sin la tapa en un lugar con luz directa del sol, como el interior de un vehículo. La luz solar directa que pasa a través del objetivo se puede concentrar, provocando un incendio.

• Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños. El no hacerlo podría causar un accidente o lesiones personales.

#### ▲ Precaución sobre el uso

• Para utilizar el objetivo de forma segura, conecte o desconecte el objetivo cuando la cámara esté apagada.

• Tenga cuidado de no tocar o contaminar el punto de contacto de la montura. Podría producirse un mal funcionamiento si las señales electrónicas no se transmiten correctamente entre la cámara y el objetivo.

• No aplique una fuerza excesiva al objetivo cuando lo ajuste a la cámara. Hacerlo podría dañar el objetivo y/o los montajes de la cámara.

• Se recomienda utilizar un trípode robusto. Si se usa un trípode débil, el trípode podría caerse, dañando la cámara y/o el objetivo.

• Si el objetivo se caloba en un lugar caliente, podría producirse daños o distorsiones, lo que ocasionaría problemas de rendimiento.

• Tenga cuidado de no mojar el objetivo con agua u otros líquidos, y gualde el objetivo en un lugar seco con ventilación.

• Si el objetivo está mojado o si lo usa con las manos mojadas, podría ocurrir una falla del producto, un incendio o una descarga eléctrica.

• Evite la luz solar directa y no almacee el objetivo con naphthalo o botes de naphthalina.

• Evite el uso del objetivo en un lugar con cambios drásticos de temperatura. En particular, si se mueve un objetivo que se ha enfriado de un lugar frío a otro caliente, la humedad en el aire podría concentrarse en el exterior o el interior del objetivo, causando un fallo o la producción de moho. En tal caso, guarde el objetivo en una bolsa de plástico o una bolsa exclusiva para la cámara y sáquelo cuando la temperatura del objetivo se vuelva similar a la temperatura periférica.

• Si la superficie del objetivo se ensucia, limpie el polvo utilizando un soplaplor para objetivos o un cepillo y límpielo con un paño suave y limpio (pañuelo para limpiar, tela de algodón, etc.).

• Al quitar el polvo o limpiar el objetivo, utilice etanol o limpiador de objetivos y no utilice disolventes orgánicos como diluyentes, alcohol o benceno.

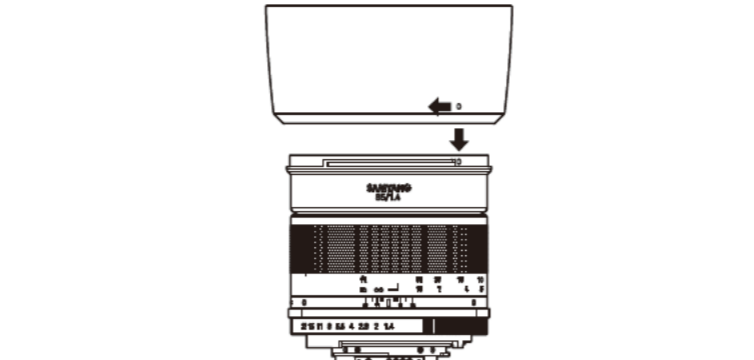
#### ■ Especificaciones de producto

Nombre del modelo	MF 85mm F1.4 MK2						
Rango de apertura	F1.4 – F22						
Ángulo	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Formato completo	28.3°	28.3°	28.3°				
APS C	17.7°	19.1°	19.1°	19.1°	17.7°	14.4°	
Construcción óptica	7 grupos, 9 lentes						
Distancia mínima de enfoque	1.1m (3.6ft)						
Ampliación máxima de disparo	X 0.09						
Tamaño del filtro	Ø72						
Número de láminas del diafragma	9						
Diámetro máximo	Ø78.0						
Tamaño	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Longitud (mm)	74.7	72.2	100.7	101	100.6	99.5	
Peso (g)	547.5	541	599	592	593	587	

El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imagen hasta el objeto.

El tamaño y el peso en las especificaciones no incluyen las tapas delantera/trasera.

Las especificaciones del producto y su exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.



### Manuale d'uso

#### ■ Prima dell'uso

- Prima dell'uso, consultare attentamente il manuale d'uso, le funzioni, il funzionamento e le avvertenze relative alla corretta movimentazione dell'obiettivo. Fare riferimento anche al manuale d'uso della fotocamera con cui viene adoperato l'obiettivo.
- Le funzioni supportate dall'obiettivo possono variare in base al modello di fotocamera.
- Per informazioni dettagliate sulla compatibilità, visitare il centro assistenza certificato o fare riferimento all'area messaggi della nostra homepage.

#### ■ Nome dei singoli componenti

- ① Montura
- ② Bague d'ouverture
- ③ Interrupteur de clic de apertura
- ④ Escala di distanza
- ⑤ Anello di messa a fuoco
- ⑥ Zona di bloccaggio del paraluce
- ⑦ Contatto del segnale dell'obiettivo
- ⑧ Zona di bloccaggio del filtro

#### ■ Installazione e smontaggio dell'obiettivo

• Montaggio dell'obiettivo
Rimuovere i cappucci anteriore e posteriore dell'obiettivo.
Allineare l'indice di attacco indicato sull'obiettivo all'indice di attacco indicato sull'attacco della fotocamera. Ruotare l'obiettivo in ciascuna direzione di montaggio della fotocamera fino a quando non si verifica un clic.

• Smontaggio dell'obiettivo
Con il pulsante di distacco dell'obiettivo della fotocamera premuto, staccare l'obiettivo ruotandolo nella direzione opposta al montaggio fino a quando l'obiettivo non si arresta.

#### ■ Montaggio del filtro

• Sulla vite di montaggio filtro della parte anteriore dell'obiettivo, è possibile montare un filtro. Se sono montati più filtri contemporaneamente, l'immagine potrebbe risultare vignettata. Accertarsi che la dimensione del filtro sia compatibile con l'obiettivo (fare riferimento alle "Specifiche del prodotto") prima di montarlo sulla parte anteriore dell'obiettivo.

#### ■ Montaggio del paraluce

• Il paraluce blocca la luce parassita e protegge la superficie anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.

• Allineare l'indice del paraluce indicato sull'obiettivo all'indice della posizione di montaggio indicato sul parasol. Ruota delicatamente il paraluce fino a quando si sente un clic e il paraluce è fisso.

• È possibile riporre il paraluce dopo averlo separato dall'obiettivo ruotandolo nella direzione opposta.

• **Attenzione:** Un montaggio errato del paraluce può nascondere l'angolazione dell'obiettivo e causare vignettatura.

#### ■ Regolazione della messa a fuoco

• L'obiettivo MF 85mm F1.4 MK2 è un obiettivo di messa a fuoco manuale ed è possibile impostare la messa a fuoco ruotando l'anello di messa a fuoco.
Scelta della funzione (Clic): La sensazione di clic sul soggetto sullo schermo LCD diventa nitida ruotando l'anello di messa a fuoco a sinistra o a destra.

È possibile impostare la messa a fuoco corretta utilizzando il segnale indicatore, a seconda della fotocamera.

#### ■ Regolazione dell'apertura

• È possibile regolare la profondità di campo e la luminosità dell'obiettivo MF 85mm F1.4 MK2 ruotando l'anello di regolazione dell'apertura.

È possibile regolare da F1.4 a F22.

#### ■ Interruttore del clic dell'apertura

• È possibile selezionare se utilizzare la sensazione di clic (Click) o meno (Libero) quando si controlla l'apertura.

Selezione clic (Clic): La sensazione di clic viene fornita quando si regola l'apertura e la sensazione di clic può essere regolata a passi di 1/3.

Annullamento clic (Libero): Se viene utilizzato durante la registrazione di un video, non viene fornita alcuna sensazione di clic in modo da rendere disponibile una regolazione delicata. Quando si modifica il valore di apertura durante la registrazione, il suono della ghiera dell'apertura non viene registrato.

##### ※ Come utilizzare l'attacco Nikon F

• Nel caso dell'attacco Nikon F, è possibile utilizzare l'apertura della fotocamera normalmente con l'apertura dell'obiettivo fissata sul valore minimo (F22). Se l'impostazione dell'apertura minima dell'obiettivo viene annullata, verrà visualizzato un messaggio di errore sulla fotocamera e non sarà possibile controllare l'apertura. Tuttavia, se si utilizza la funzione De Click durante la registrazione di video, è possibile controllare e utilizzare manualmente l'apertura dell'obiettivo quando è impostata la cancelazione del clic (gratuito) per l'interruttore del clic di apertura.

• Per utilizzare questa funzione, assicurarsi di procedere nel seguente ordine.

- Impostare il valore di apertura minima (F22) ruotando l'anello di regolazione dell'apertura completamente verso destra.
- Impostare il valore di apertura minima (F22) regolando l'anello della fotocamera.
- Accedere a Live View (modalità di registrazione di un video).
- Dopo l'inizio della registrazione, impostare il valore desiderato controllando manualmente l'anello di regolazione dell'apertura. Viene visualizzato un messaggio di errore sulla fotocamera, ma la fotocamera funziona normalmente.

• Quando si registra di nuovo il video, procedere di nuovo nell'ordine di ①-④.

• Al termine della registrazione, è possibile utilizzare normalmente altre funzioni solo dopo aver nuovamente fissato l'apertura dell'obiettivo al valore di apertura minimo (F22).

• Questa funzione non può essere utilizzata con l'attacco Nikon Z.

#### ▲ Avviso di sicurezza

• Non guardare il sole o un'altra luce forte attraverso l'obiettivo o la fotocamera, altrimenti la vista potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.

• Non staccare l'obiettivo privo di cappuccio in luoghi esposti alla luce solare diretta, ad esempio all'interno di un veicolo. La luce solare diretta che attraversa l'obiettivo potrebbe concentrarsi causando incendi.

• Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini per scongiurare incidenti o lesioni personali.

#### ▲ Precauzioni per l'uso

• Per adoperare l'obiettivo in sicurezza, collegare o scollegare l'obiettivo dalla fotocamera è aperta.

• Non toccare o sporcare i punti di contatto dell'obiettivo sul supporto. Se i segnali elettronici non vengono trasmessi regolarmente tra la fotocamera e l'obiettivo, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

• Non applicare pesi eccessivi all'obiettivo montato sulla fotocamera. In caso contrario, i collegamenti di montaggio dell'obiettivo o della fotocamera potrebbero danneggiarsi.

• Si raccomanda l'uso di un treppiede robusto. Se si usa un treppiede instabile, lo stesso può cadere e danneggiare la fotocamera e/o l'obiettivo.

• Tenga cuidado de no mojar el objetivo con agua u otros líquidos, y gualde el objetivo en un lugar seco con ventilación.

• Si el objetivo está mojado o si lo usa con las manos mojadas, podría ocurrir una falla del producto, un incendio o una descarga eléctrica.

• Evite la luz solar directa y no almacee el objetivo con naphthalo o botes de naphthalina.

• Evite el uso del objetivo en luoghi esposti a notevoli variazioni della temperatura. In particolare, se l'obiettivo viene riposto in un ambiente freddo e viene spostato in un ambiente caldo, l'umidità presente nell'aria potrebbe concentrarsi all'esterno o all'interno dell'obiettivo, provocando guasti o produzione di muffa. In presenza di tali condizioni, staccare l'obiettivo in un sacchetto di plastica o in una custodia per fotocamere ed estrarlo quando la sua temperatura si avvicina alla temperatura ambiente.